

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 61 (1990)  
**Heft:** 1

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

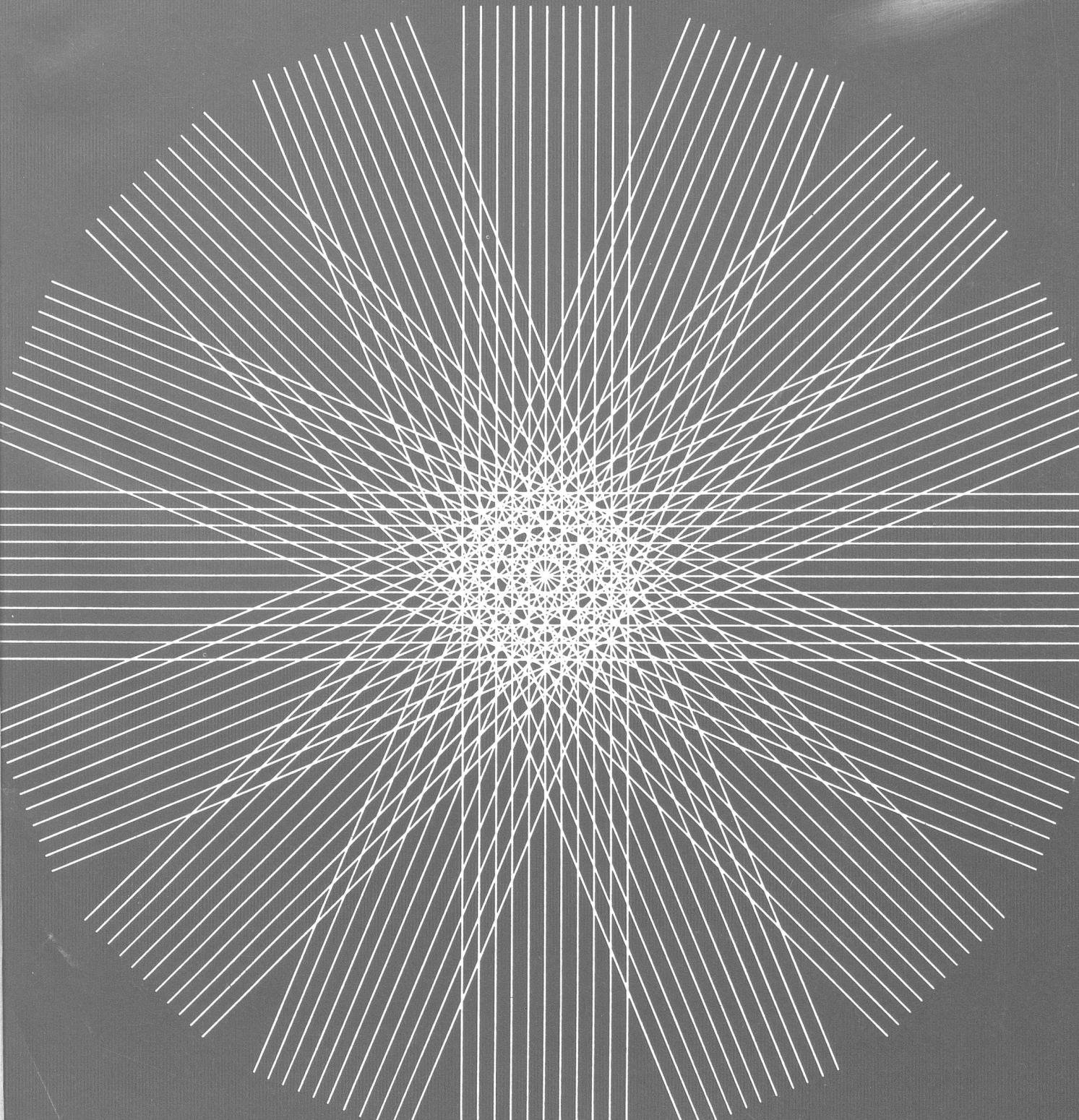
1

Januar 1990 61. Jahrgang

# Schweizer Heimwesen

## Fachblatt VSA

Offizielles Organ des  
Vereins für Schweizerisches Heimwesen und der ihm  
angeschlossenen Regionalverbände und Fachgruppen

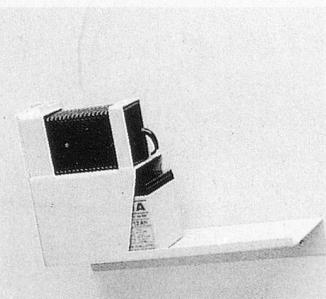
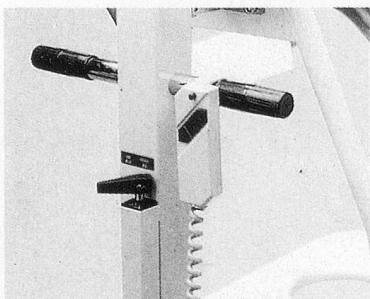


**Durch Elektro-Hebesystem noch bequemer und praktischer. Dies zeichnet den Standard-Patienten-Lifter zusätzlich aus: patientengerecht, pflegeleicht, robust – ein unentbehrliches Hilfs-System für den täglichen Einsatz.**

**Systemdetails:**

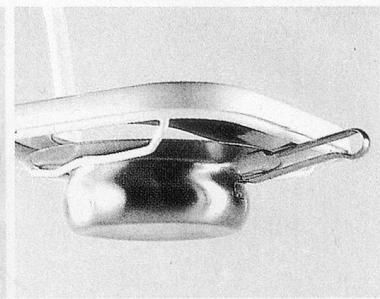
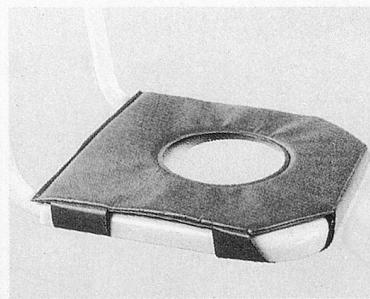
- Extrem leichte elektrische Höhenverstellung per Knopfdruck, Handtaster mit flexiblem Bedienkabel.
- Energiesparendes, in der Geschwindigkeit stufenlos regel-

bares Ablassen (akkuunabhängig) per Hydraulik-Ventilhebel.  
 ● Steckdosenunabhängiger Akkubetrieb (12 V) für ca. 250 Hübe.  
 ● Reserveanzeige im Handtaster für drei bis vier Hübe.



- Wandmontierte Ladestation, sekundenschweller Akkuwechsel.
- Höchstmasse an Leichtlauf (z.B. auf Teppichböden) und Mobilität durch vier Lenkrollen, Ø 100 mm, davon zwei mit Feststeller.

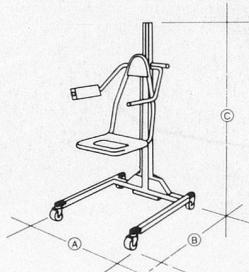
- Schlagfeste Kunststoffbeschichtung aller äusseren Stabteile.
- Stosskanten mit PVC-Ummantelung.



**Standard-Sitzlift**

- Technik im Detail:
- Tragkraft max. 150 kg
  - Fahrgestellabmessungen  
 Ⓛ Breite: 750 mm  
 Ⓜ Tiefe: 930 mm  
 Ⓝ Hubsäulenheighte: 1560 mm
  - Höhenverstellung 680 mm (von ca. 250 bis ca. 930 mm).
  - Sitzfläche körperfertig, hygienisch, abnehmbar, grosse ovale Pflegeöffnung.
  - Haltegriffe aus rostfreiem Edelstahl, hochklappbar und abnehmbar.
  - PVC-Rückenlehne für den Einsatz an beiden Haltegriffen.
  - Sicherheitsgurt, mehrfach verstellbar.

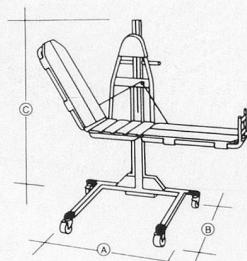
Standard-Sitzlift  
**Typ-Nr. 3990.996**



**Standard-Liegelift**

- Technik im Detail:
- Tragkraft max. 140 kg
  - Fahrgestellabmessungen  
 Ⓛ Breite: 1070 mm  
 Ⓜ Tiefe: 750 mm  
 Ⓝ Hubsäulenheighte: 1560 mm
  - Höhenverstellung 680 mm (von ca. 210 bis ca. 890 mm).
  - Bequeme, wasserfeste Polsterauflage mit mehreren Wasserablaufrinnen und -öffnungen.
  - Fuss- und Rückenteil fünffach verstellbar.
  - Fussstütze aus Edelstahl, rostfrei.
  - Breiter Sicherheitsgurt, mehrfach verstellbar.

Standard-Liegelift  
**Typ-Nr. 3991.999**



**Zubehör:**

**Reserve-Akku, 12 V**  
**Typ-Nr. 4130.000**

**Sitzpolster**

Bequem, wasserfest mit grosser runder (Ø 170 mm) Pflege- bzw. Toilettenöffnung.

**Typ-Nr. 4022.000**

**Steckbecken-Halterung**

An der Unterseite des Sitzes montiert.

**Typ-Nr. 4023.100**

**Steckbecken mit Deckel**

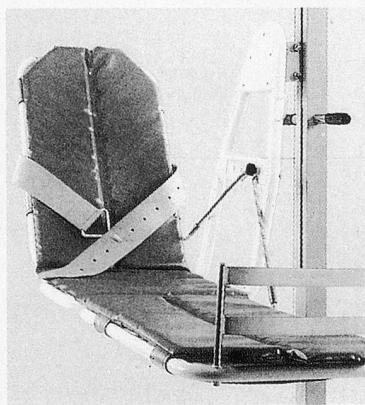
Aus rostfreiem Edelstahl.

**Typ-Nr. 4023.000**

**So einfach geht's:**

- Standard-Sitzlift/Standard-Liegelift an das Bett heranfahren (von links oder rechts möglich), Sitz/Liege absenken, Lenkrollen feststellen.
- Patient auf die Sitz-/Liegefläche drehen.
- Sitzlift: Patient aufrichten – er hält sich am Haltegriff fest – Rückenstütze in Position bringen.

- Liegelift: Rückenteil mit dem Patienten aufrichten und arretieren.
- Patient mit dem Gurt sichern.
- Jetzt wird der Sitz/die Liege elektrisch angehoben und der Radfeststeller gelöst. Transportieren, Umbetten, Toilettenbenutzung, Duschen, Wannenbad. Leicht für das Personal, bequem und sicher für den Patienten.

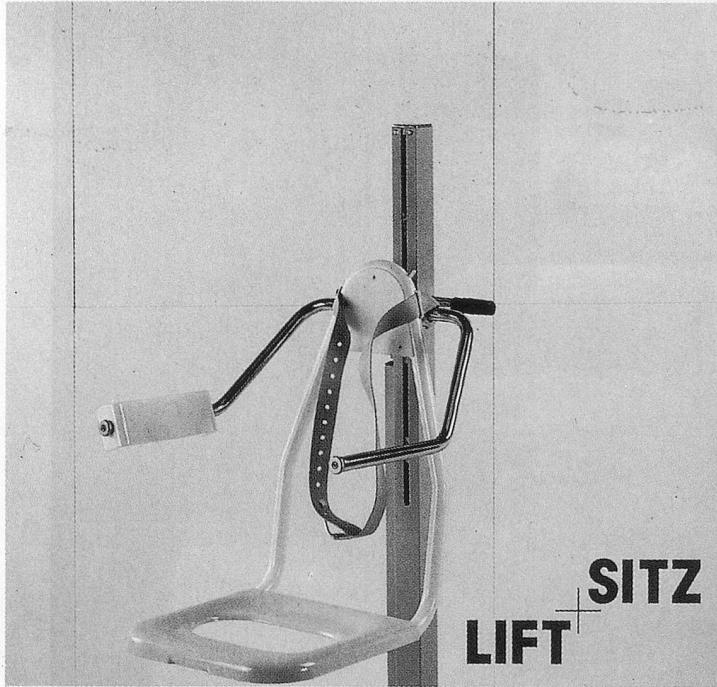


Technische Änderungen vorbehalten.

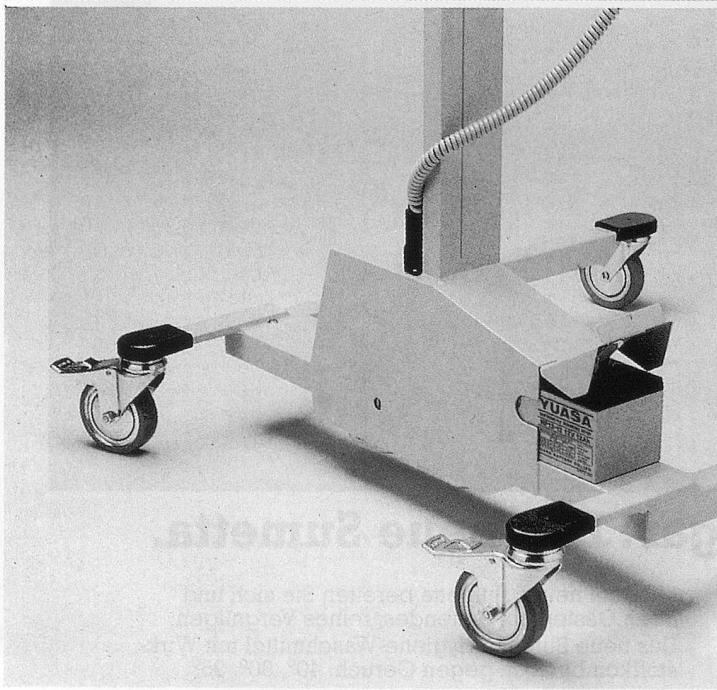
# PATIENTENLIFT



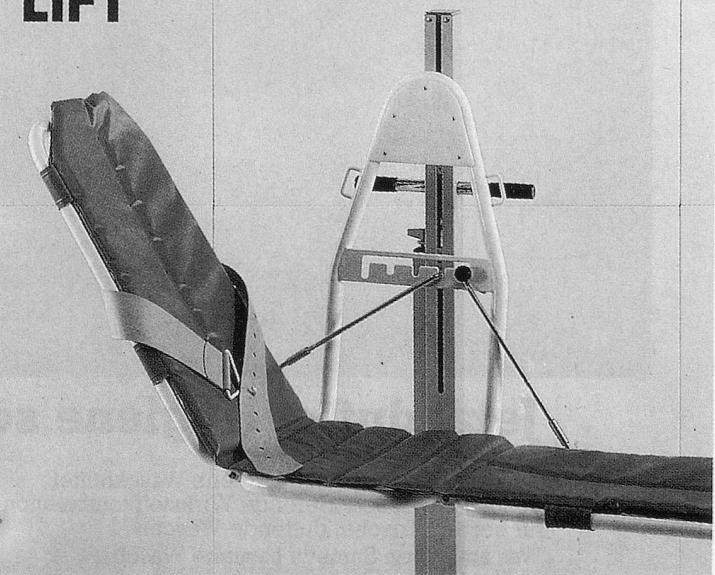
## ELEKTRISCH HEBEN, IM EINSATZ PORTABEL



Heben per  
Knopfdruck –  
leichter geht's  
nicht!



LIEGE  
+ LIFT



**rHESSI**  
**CH-Dübendorf**

Inhaber Peter Hässig  
Im Schossacher 15 · 8600 Dübendorf  
Tel. 01/821 64 35 · Tx. 825 363 · Fax 821 64 33

Fabrikation und Handel  
von Klinik- und Praxisgeräten

*Fabrication et commerce  
d'appareils pour cliniques  
et cabinets de consultations*



## Jetzt duftet Hygiene sogar! Das neue Sumetta.

Was am neuen Sumetta Hygiene Waschmittel neu ist: die desodorierende Wirkstoffkombination für herrlich frische, duftende Wäsche.

Was am neuen Sumetta Hygiene Waschmittel nicht neu aber noch immer einmalig ist: die volle Waschkraft schon im unteren Temperaturbereich, garantiert durch das TAED-System. Und die hohe Waschleistung, die sowohl bei der Hygiene als auch in der Bleichwirkung hervorragende Resultate erzielt.

Mit dem neuen Sumetta bereiten Sie sich und Ihren Gästen ein duftendes, reines Vergnügen. Das neue Sumetta Hygiene-Waschmittel mit Wirkstoffkombination gegen Geruch. 40°, 60°, 95°.



Lever Industrie

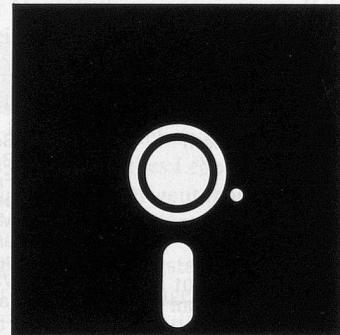
A. Sutter AG, 9542 Münchwilen

Tel. 073/27 27 27

# Die Kombination, auf die Heimverwaltungen gewartet haben



Gute Nachrichten für alle Heimverwaltungen, die auf die erprobte, anwenderfreundliche Kombination PC + Software gewartet haben: Instant-Soft hat sie!



Die Symbiose zwischen IBM-Personal Computer, Software und Beratung ist der Schlüssel zur Entlastung von administrativen Routinearbeiten. Mit dem IBM-PC verfügen Sie über einen Computer, der mit Ihren Aufgaben wächst. Das Tüpfchen auf das i setzt ein ausgereiftes Branchen-Paket aus der Software-Schmiede von Instant-Soft, das den speziellen Bedürfnissen der Heimverwaltungen Rechnung trägt.

z.B.

- Pensionärverwaltung
- Fakturierung
- Adressenverwaltung (Garanten, Warteliste etc.)
- Lohn und Gehalt
- Finanzbuchhaltung
- Statistik

Instant-Soft sichert die Wirtschaftlichkeit Ihrer Datenverarbeitung. Sie haben die Administration sicher im Griff und somit bleibt Ihnen mehr Zeit für Ihre eigentlichen Aufgaben.



**Instant-Soft**  
der PC Consultant

Instant-Soft AG  
Stetterstr. 25  
5507 Mellingen  
Tel. 056/91 20 21

Instant-Soft AG  
Birmensdorferstr. 118  
8003 Zürich  
Tel. 01/463 22 72